



## Thông báo kéo dài kỳ nghỉ xuân để đối phó với những lo ngại về coronavirus

Kính gửi các gia đình và nhân viên PPS,

Thành phố của chúng ta, tiểu bang của chúng ta và phần lớn thế giới hiện đang phải đối phó với một cuộc khủng hoảng sức khỏe cộng đồng chưa từng có.

Kể từ khi coronavirus COVID-19 xuất hiện lần đầu tiên ở Oregon, chúng tôi đã tuân theo hướng dẫn của các đối tác cơ quan y tế công cộng, bao gồm Hạt Multnomah và Cơ quan Y tế Oregon, trong việc thực hiện các thay đổi phòng ngừa trong các trường học và chương trình của chúng tôi. Khi tình trạng này tiếp tục phát triển, các chuyên gia y tế công cộng hiện nay tin rằng số ca nhiễm coronavirus được xác nhận ở Portland và Oregon sẽ tăng lên. Ngoài ra, chúng tôi hiện đang có một số lượng lớn nhân viên vắng mặt, điều này gây khó khăn cho việc điều hành hệ thống trường học một cách hiệu quả và khiến chúng tôi lo lắng cho các nhân viên và sức khỏe của họ. Vì tất cả những lý do này và để bảo vệ tốt nhất cho các học sinh, nhân viên và cộng đồng của chúng ta, chúng tôi tin rằng đã đến lúc chúng tôi phải hành động khẩn trương và quyết liệt hơn.

Sau khi cộng tác cẩn thận với các đối tác bên trong và bên ngoài sở học chánh, và thêm sự hướng dẫn mới nhất tối nay từ Thống Đốc Brown, Sở Học Chánh Portland sẽ **kéo dài kỳ nghỉ xuân, bắt đầu từ Thứ Hai, Ngày 16 Tháng 3 với kế hoạch cho các học sinh trở lại trường vào Thứ Tư, Ngày 1 Tháng Tư** (nhân viên dự kiến sẽ trở lại vào Thứ Hai, Ngày 30 Tháng Ba, hai ngày trước đó). Trong thời gian này, tất cả các hoạt động của trường, bao gồm các sự kiện và tập luyện thể thao, đều bị hủy bỏ. Chúng tôi sẽ đánh giá và xác nhận hoặc điều chỉnh ngày trở lại trường cho các học sinh và nhân viên, vào Thứ Tư, Ngày 25 Tháng 3.

Bắt đầu từ Thứ Hai, Ngày 16 Tháng 3 và cho đến khi chúng tôi mở cửa trường lại vào Ngày 1 Tháng Tư, các trường sẽ đóng cửa cho các học sinh. Các nhân viên giáo dục và quản trị viên trường học cũng sẽ rời khỏi các trường PPS cho đến Ngày 30 Tháng 3. Các nhân viên bảo quản sẽ tiếp tục dọn dẹp trường học trong thời gian nghỉ kéo dài, chú trọng vào các bề mặt đụng chạm nhiều trong lớp học và khu vực chung. Trường học rất cần thiết cho cộng đồng. Chúng tôi biết rằng việc kéo dài kỳ nghỉ xuân sẽ gây khó khăn cho nhiều gia đình dựa vào trường học cho bữa ăn, chăm sóc sức khỏe và là nơi an toàn trong ngày. Vì điều này, chúng tôi không xem nhẹ quyết định này. Nhưng chúng ta phải có trách nhiệm không chỉ với tư cách là nhà giáo dục và người chăm sóc, mà còn là thành viên của cộng đồng lớn hơn nơi chúng ta sống và làm việc.

Kéo dài thời gian nghỉ xuân là một biện pháp phòng ngừa để giúp làm chậm tốc độ lây lan của coronavirus và, như các cơ quan y tế công cộng giải thích, làm phẳng đường cong của tác động của virus đối với người dân và các hệ thống chăm sóc sức khỏe của chúng ta. Chúng tôi cũng nhạy cảm với thực tế là nhiều nhân viên của chúng tôi là những người lớn tuổi mà chúng tôi chia sẻ mối quan tâm về sức khỏe của họ và do đó muốn hạn chế tiếp xúc.

Chúng tôi đang làm việc để xác định các cách để cung cấp bữa ăn cho các học sinh trong kỳ nghỉ và sẽ xác định các địa điểm trường học cụ thể để phục vụ như là trung tâm nơi các bữa ăn có thể được phân phối và đến lấy.

Tôi biết đây là một thông báo trọng đại chưa từng xảy ra ở địa phương. Với mức độ nghiêm trọng của tình hình hiện tại, chúng tôi tin chắc rằng quyết định này là quyết định tốt nhất mà chúng tôi có thể đưa ra với tất cả các thông tin có sẵn và đặt mối quan tâm lớn nhất cho các học sinh, nhân viên và cộng đồng của chúng tôi.

Một lần nữa, chúng tôi cảm kích các lãnh đạo sở học chánh và đồng nghiệp từ khắp tiểu bang vì sự hợp tác của họ trong tình huống nguy cấp này.

Chúng tôi sẽ tiếp tục theo dõi tình hình sức khỏe cộng đồng rất năng động này và sẽ dự định cung cấp một bản cập nhật trong quá trình nghỉ kéo dài này. Cảm ơn sự hỗ trợ và hợp tác của quý vị trong thời điểm này.

Tồng Giám Đốc Sở Học Chánh,  
Guadalupe Guerrero